

CONCOURS D'EXCELLENCE PRIX DOMINIQUE-ROLLIN

18

Finalistes



18

De gauche à droite, première rangée du bas: Suzle Demers, Institut Demers; Claude Desmarais, Desmarais et Frère; Marie-Josée Langevin, Balloonatec Distribution; Lucille Mandeville, J.L. Freeman; François Bolduc, Charcuterie du Vieux Longueuil et Brigitte Ruel, Groupe Mondel.

Deuxième rangée: Heinz Ernst, Atelier Électro-Mécanique A.H.R.; André Frappier, André Frappier inc.; Rodolphe Yassa, Prévention Incendie Safety First; Fernand Brouillette, Aqua Leader; Gilles Pépin, Visuaide 2000; Gérald Chevrette, Montmorency Ford; Jean-Jacques Hardy, Bio Géo Environnement.

En haut: Normand Lamoureux, Les Habitations Signature et Pierre Chagnon, Services Financiers Maxon.

Sont absents: Luc Duval, Toyota Duval; Pierre Chagnon, Collège Charles-Lemoyne et Frank Catania, Construction Frank Catania.

18

La réussite se bâtit sur l'excellence.
Les entreprises de la Rive-Sud l'ont compris.
Bravo aux finalistes du prix Dominique-Rollin.



3 salles pouvant accueillir de 20 à 1 000 personnes.
Service de buffet traiteur.
Situé au centre des affaires de la Montérégie
et à 12 minutes du centre-ville de Montréal



1023, boul. Taschereau, Longueuil
Tél.: 646-5632

Nous sommes heureuses de vous
présenter les finalistes du concours
prix Dominique-Rollin 1993. Ils sont
dynamiques, hautement performants et
fonciers. Nous vous laissons le soin de les
découvrir.

Louise Collignon
Vivianne Rivest
Joanne Masse

- La cahier spécial prix Dominique-Rollin 1993 est publié par «Le Courrier du Sud» 267 Saint-Charles Ouest, Longueuil J4H 1E3 646-3333.
- Le tirage certifié est de 110 000 exemplaires qui sont distribués par «Distribution G.P.F. inc.»
- Éditeur
Jean-Paul Auclair
- Directrice commerciale
Lucie Masse
- Rédaction
Agence de Presse Rive-Sud
- Collaboration spéciale
Communications Blanchard-Gilbert
Chambre de commerce Rive-Sud,
Louise Collignon
- Photographe
Jean Laramée
- Photocomposition, montage et
conception graphique
InfoMaître Communication
- Impression
Québecor, Division Lasalle

Historique

LE PRIX DOMINIQUE-ROLLIN

Le dynamisme et l'esprit d'entreprise foisonnent depuis près de deux siècles sur la rive-sud de Montréal. Afin de reconnaître publiquement ces qualités et de faire rayonner à travers le Québec l'excellence des entreprises de notre région, la Chambre de commerce de la Rive-Sud organise le concours annuel « prix Dominique Rollin ».

LE NOM

Forgeron, aubergiste, marchand général et propriétaire foncier, Dominique Rollin faisait partie de l'élite des pionniers de l'entreprise privée sur la rive-sud de Montréal, alors que la communauté ne comptait que 25 familles environ. Dominique-Rollin est passé à la postérité via la pittoresque Maison Rollin-Brais, construite entre 1794 et 1801, laquelle abrite aujourd'hui les locaux de la Chambre de commerce de la Rive-Sud. Son nom sert dorénavant à identifier partout au pays le prestige de la réussite en affaires dans notre région.

OBJECTIFS DU CONCOURS

Le concours vise l'identification et la reconnaissance publique des entreprises qui, au cours d'une année, se sont distinguées de façon particulière par leur dynamisme, leur essor et la qualité de leur gestion, ainsi que par leur participation au développement économique de notre région. Cet honneur rejaillira sur l'ensemble de la collectivité des affaires de la rive-sud de Montréal.

LISTE DES LAURÉATS - PRIX DOMINIQUE-ROLLIN

1985	1990
Alfred Dallaire Asea Brown Boveri Groupe Deltri	ATS Aérospatiale LSR Construction Laboratoire médical Biron Les bijouteries Lavigueur Sécuro
1986	1991
Produits Montjoie Groupe Conseil SM Mec-Fab Géophysique GPR International	Produits d'Acier Berlie Habitations Claude Bouchard Groupe Soprin Skimode Bernard Trottier Pneus Unimax Litho Montérégie
1987	1992
Héroux Sabex International Turfquip Produlith	Groupe Paul Masson Construction Deka SRT Photo Complexe de l'auto Rive-Sud Cadres Verbec Systèmes M3i
1988	Mention spéciale pour la formation de la main-d'oeuvre: Desmarais et Frère
Enviroservices Emballages Carrousel Les Produits Verriers Novatech Automobiles Pierre Brault	Prix des Gouverneurs :
1989	1988 Pratt et Whitney Canada 1989 Collège Édouard-Montpetit 1990 Les Boulangeries Weston Itée 1991 Héroux 1992 Habitation Classique
Maronyx Marquage Antivol Sherlock Boutique dans un jardin Air-Flex (aspirateur central Fernand Lebrun) Les services de placements Francine Saint-Onge	

Liste des finalistes prix Dominique-Rollin 1993

Catégorie entreprise de fabrication

AQUA LEADER CANADA INC. Fernand Brouillette
(LONGUEUIL)

ATELIER ÉLECTRO-MÉCANIQUE A.H.R. INC. Heinz Ernst
(BROSSARD)

DESMARAIS & FRÈRE LTÉE Claude Desmarais
(LONGUEUIL)

Catégorie entreprise de construction

CONSTRUCTION FRANK CATANIA INC. Frank Catania
(BROSSARD)

GROUPE MONDEL INC. Brigitte Ruel
(SAINTE-JULIE)

LES HABITATIONS SIGNATURE INC. Normand Lamoureux
(BROSSARD)

Catégorie entreprise de service

COLLÈGE CHARLES-LEMOYNE Bernard Miron
(SAINTE-CATHERINE)

SERVICES FINANCIERS MAXON (1981) INC. Pierre Chagnon
(BROSSARD)

VISUAIDE 2000 INC. Gilles Pépin
(LONGUEUIL)

Catégorie commerce de détail

CHARCUTERIE DU VIEUX LONGUEUIL Henry Roy - François Bolduc
(LONGUEUIL)

MONTMORENCY FORD LTÉE Gérald Chevette
(BROSSARD)

TOYOTA DUVAL INC. Luc Duval
(BOUCHERVILLE)

Catégorie commerce de gros

ANDRÉ FRAPPIER INC. André Frappier
(BOUCHERVILLE)

J.L. FREEMAN INC. Carole St-Charles
(BOUCHERVILLE)

PRÉVENTION INCENDIE SAFETY FIRST INC. Rodolphe Yassa
(SAINT-HUBERT)

Catégorie nouvelle entreprise

BALLOONATEC DISTRIBUTION INC. Ruth Vachon
(BOUCHERVILLE)

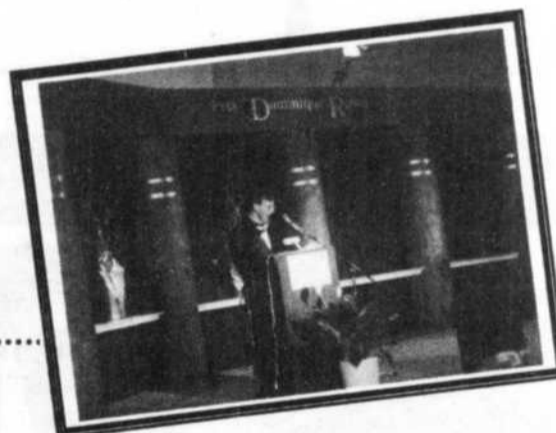
BIO GÉO ENVIRONNEMENT INC. Jean-Jacques Hardy
(LONGUEUIL)

INSTITUT DEMERS INC. Suzie Demers
(LONGUEUIL)

ET TOUT
DEVIENDRA
POSSIBLE...

LORS DE LA
SOIRÉE MAGIQUE

DU VENDREDI
7 MAI 1993



Le gala de la remise des
prix Dominique-Rollin 1993

Un événement à ne pas manquer
le vendredi 7 mai à 17h30
Place Desaulniers de Longueuil.
Pour réservations: 463-2121

Au programme:
Souper
Spectacle avec l'orchestre de Georges
Fiori et ses chanteurs.
Soirée animée par Pierre Bruneau.
Orchestre dansant

18

18

18

MOT DU PRÉSIDENT DU JURY



Jacques Landreville
Président du jury

Pour exercer son rôle de leader, l'entrepreneur de demain doit définir sa mission d'entreprise, laquelle sera supportée par les stratégies et plans d'action en regard de la formation de sa main-d'oeuvre, de la qualité de son produit et de l'innovation technologique.

Ce défi est celui relevé avec brio par nos finalistes qui oeuvrent dans un contexte socio-économique changeant, bouleversé par la compétitivité résultant de la globalisation des marchés.

En tant que président du jury, je peux vous assurer que la qualité des candidats est à son meilleur et que la cuvée 1993 des finalistes du concours prix Dominique-Rollin reflète l'excellence et le dynamisme des gens de chez nous.

Je tiens donc à leur offrir mes sincères félicitations pour cette belle performance et je dois dire avec confiance que nos finalistes feront parler d'eux tant en Montérégie, qu'au Québec, qu'en Amérique du Nord.

Enfin, je remercie tout spécialement mes collaborateurs de la première heure, c'est-à-dire les vérificateurs du concours, la firme Caron Bélanger Ernst et Young et bien entendu, les membres du jury qui ont travaillé parcimonieusement, afin d'assurer l'intégrité du concours.

Le trophée Dominique-Rollin UNE CRÉATION DE DEUX ARTISTES DE LA RIVE-SUD

L'idée d'un nouveau trophée a germé dans l'imaginaire de deux concepteurs de talent: Claude Fortin, président de Trophées Fortin et Michel Leclerc, président de Trajectoire Pub et Design.

Ces deux jeunes entrepreneurs de la Rive-Sud ont conçu ce qui deviendra le nouveau symbole de l'entrepreneurship sud-riverain.

Claude Fortin a axé son travail sur la fabrication et les matériaux :

« L'acrylique transparent et l'acrylique marbré noir et vert, font maintenant office de matériaux nobles. L'épaisseur exceptionnelle de la pièce maîtresse est significative et sert ainsi de socle. L'autre pièce présente l'aspect de sa texture aux marbrures fines et ajourées qui rappelle le marbre noir, cette matière tant recherchée, synonyme d'opulence, de richesse et de succès. »

Pour sa part, Michel Leclerc a conçu la forme et les couleurs du trophée,

lui donnant expression et signification : « L'idée était d'exprimer la fierté et la performance de l'entreprise gagnante. J'ai donc pensé à une base stable représentant un départ solide, une forme transparente et élancée symbolisant la croissance, la réussite et l'intégrité.

Ces valeurs s'unissent dans un bloc asymétrique, pour créer une synergie indispensable à la réussite en affaires. »

Voilà le résultat d'un duo gagnant qui a su allier rigueur et créativité.



MAÎTRE DE LA CRÉATION

AMC
infomaître COMMUNICATION

239, SAINT-CHARLES OUEST
LONGUEUIL (QUÉBEC)
J4H 1E1

CONCEPTION GRAPHIQUE
INFOGRAPHIE Spécialiste en quadrichromie
TRAVAUX DE CAMÉRA
SORTIE HAUTE RÉOLUTION

NOUVEAU :
SERVICE D'IMPRESSION

TÉLÉPHONE : (514)

670-0302

TÉLÉCOPIEUR : (514) 670-0718 • MODEM : (514) 670-0171

Bien plus que des trophées... de l'originalité et de la personnalité

On a tous chez soi, le petit trophée de bois, qui nous rappelle une journée un peu spéciale, souvenirs lointains de victoire et de joie. On a souvent l'impression que les trophées sont tous semblables. Détrompez-vous! Chez Trophées Fortin flotte dans l'atmosphère ce goût de victoire et de joie mais dans une ambiance actuelle grâce à des designs avant-gardistes.

Un simple coup d'oeil à la salle de montre du 189 Saint-Louis à Ville Lemoyne donne l'envie d'y entrer pour constater toute la différence. Le choix est vaste, moderne et le service tout à fait exceptionnel. Chez Trophées Fortin, en plus d'un choix de 650 modèles différents de trophées on retrouve une foule d'idées cadeaux. On vous y offre des articles promotionnels, des articles de bureau, des crayons "Sheaffer", des affiches, ainsi que de l'argenterie et des gadgets de toutes sortes.

M. Claude Fortin, propriétaire, et son équipe façonnent des trophées de renom tel celui du Grand Prix de Montréal et le prestigieux trophée des prix Dominique-Rollin de la Chambre de commerce de la Rive-Sud. Les grands gagnants de ce prix n'auront aucune gêne à exposer bien à la vue dans leur entreprise cette merveilleuse pièce qu'on peut aisément qualifier d'oeuvre d'art.

Trophées Fortin, en plus d'offrir des trophées, permet de personnaliser votre entreprise avec:
plaques d'autos, crayons, tasses, règles, etc... identifiés à votre commerce

Comme si cela n'était pas suffisant, Trophées Fortin offre maintenant un service complet de laminage pour photos, lettres importantes et pour toutes pièces que vous souhaitez maintenir intactes pendant très très longtemps.

Trophées Fortin, le fier réalisateur du trophée Dominique-Rollin.

189, Saint-Louis
Ville Lemoyne
Tél.: 671-2393
Fax: 671-7071



UNIQUE SUR LA RIVE-SUD

Les bureaux de change de la Banque Nationale.
À votre service !



Pour tous vos besoins en devises d'ici ou d'ailleurs,
la Banque Nationale met à votre disposition
le seul bureau de change sur la Rive-Sud.

2099, boulevard Fernand-Lafontaine
Longueuil ☎ 651-9401

 **BANQUE
NATIONALE**
Notre banque nationale

Bravo aux finalistes

du prix Dominique-Rollin, des gens d'affaires
qui ont compris que le succès se bâtit sur
l'excellence.



Au premier plan: Mme Lise Brissette, directrice des comptes; M. Gilles Bissonnette, vice-président Rive-Sud; M. André Frappier de André Frappier inc. Mme Ginette D. Ruel de Groupe Mondel inc.

Au second plan: M. Bertrand Giguère directeur des comptes, M. Roland Provost, directeur principal affaires bancaires, M. Bernard Miron du Collège-Charles Lemoyne; M. Michel Besner, directeur, Mme Brigitte Ruel de Groupe Mondel inc. et Mme Carole St-Charles de J.F. Freeman Inc.

 **BANQUE
NATIONALE**

Notre banque nationale

CENTRE RÉGIONAL RIVE-SUD
2101 boul. Fernand-Lafontaine
Longueuil, 646-5841

Gilles Bissonnette
Vice-président
Rive-Sud

Roland Provost
Directeur principal

DR0029

18

18



Finaliste Prix Dominique-Rollin 1990



**Desaulniers
& Ménard**
opticiennes

Prenez
rendez-vous

282, Saint-Charles Ouest, Longueuil

670-6852

Quand pratiquer son métier devient un Art

C'est tout le charme et la chaleur
du Vieux-Longueuil qu'on retrouve
chez Desaulniers & Ménard, opticiennes,
dont les bureaux sont situés rue Saint-Charles
Ouest. Les quatre professionnelles qui
y oeuvrent on su créer un environnement
accueillant et invitant qui inspire confiance.

De l'attention et du service

Desaulniers & Ménard, c'est une équipe
professionnelle et attentionnée qui travaille
main dans la main depuis belle lurette.
Nicole Desaulniers et Sylvie Ménard, les fondatrices,
sont secondées dans leur travail par Ginette Lafrance,
opticienne et Manon Ménard, styliste.

L'art d'habiller les yeux

La philosophie de Desaulniers & Ménard dépasse
largement la vente à tout prix et les promotions
tape-à-l'oeil. Les quatre femmes se sont donné
comme mission d'habiller les yeux, pour que chaque
client ressorte avec la lunette qui convient parfaitement
à son style de vie, sa physionomie et son budget.

18

MOT DU PRÉSIDENT DU COMITÉ



Pierre Bourque C.A.

Président
Comité organisateur

La Chambre de commerce de la Rive-Sud lançait, en novembre dernier, la neuvième édition de son concours prix Dominique-Rollin. Ce concours qui vise la reconnaissance publique de l'esprit d'entrepreneurship, honore les entreprises ayant un chiffre d'affaires de 50 millions et moins dans chacune des six catégories suivantes, entreprises de fabrication, de construction, de service, commerce de détail, de gros et nouvelle entreprise.

Ces prix seront remis le vendredi 7 mai prochain lors d'une soirée de gala. Les finalistes qui se verront décerner un trophée, se seront nettement distingués des entreprises en lice dans leur catégorie par rapport aux critères suivants : qualité générale de la gestion, santé financière, croissance, gestion des ventes, marketing, innovation et efficacité et finalement, gestion des ressources humaines.

C'est donc avec beaucoup d'enthousiasme que nous vous dévoilerons le nom des gagnants le 7 mai prochain.

LE PLUS GRAND CHOIX DE TÉLÉPHONES DE QUALITÉ DE TOUTE LA RIVE-SUD



Téléavertisseurs également disponibles

CENTRE DU TÉLÉPHONE MOBILE (RIVE-SUD), LTÉE

3879 boul. Taschereau, Saint-Hubert **926-2020**

Bell Mobilité

Centre Cellulaire Plus



GRATUIT

Un beau bouquet de 8 ballons à air comprimé vous sera remis avec un sourire. (valeur de 8,50\$ avec tout achat de 20\$ et plus)

- Service de livraison disponible pour naissance, mariage, hospitalisation, funérailles ou autres.
- Livraison costumée, animation • Décoration de salle
- Location de costumes et service de maquillage
- Plus de 300 ballons au choix
- Articles de fête pour vos "party" • Emballage cadeau
- Douceurs pour le bain • Chocolat et friandises

Les gens d'affaires ont la "carte escompte". Avez-vous la vôtre?



Madeleine Labonne Propriétaire



Ballon Labonne Idée!

3081 De Lyon, Longueuil Tél.: 442-4248.

LA VILLE
DE LONGUEUIL
DIT BRAVO
AUX FINALISTES DU
PRIX DOMINIQUE-ROLLIN



Si «À l'impossible

nul n'est tenu,

à l'excellence

chacun doit viser»



*M. Roger Ferland
maire*

*Les entrepreneurs de chez nous
l'ont compris et
le prix Dominique- Rollin
le reconnaît.*



18

18

18

MOT DU PRÉSIDENT DE LA CCRS



Jacques Goyette

Président de la
Chambre de commerce
de la Rive-Sud

Depuis neuf ans, la Chambre de commerce de la Rive-Sud a consacré beaucoup d'énergie à promouvoir le succès des entreprises d'ici et à les faire connaître et rayonner partout au Québec.

L'activité économique est essentielle au développement harmonieux de toute la collectivité. Depuis longtemps, la Chambre de commerce de la Rive-Sud sait que les entreprises qu'elle honore, représentent un gage de stabilité pour le présent et de progrès pour l'avenir.

D'ailleurs, le concours prix Dominique-Rollin est un excellent baromètre de l'économie et nous donne de bons indices afin d'analyser la croissance de notre région. À ce propos, je suis heureux de constater la très grande vitalité de nos entreprises encore nombreuses après une dure récession.

Voilà une bonne raison de perpétuer ce concours devenu une tradition. Cette mission est une fois de plus accomplie grâce aux efforts concertés de nos commanditaires, du comité organisateur dirigé par M. Pierre Bourque et des parrains qui encouragent les finalistes.

Leur dynamisme incontestable a contribué à la renommée des prix Dominique-Rollin et je les remercie.

FIN DU CONFLIT ENTRE
LUXE ET TECHNOLOGIE

La 929 Serenia, regardez au-delà de sa silhouette gracieuse et son intérieur somptueux. Vous verrez ainsi les nombreuses innovations qui complètent cette berline de luxe. Pour trouver comment la technologie la plus avancée peut devenir le luxe le plus élégant, ne cherchez pas plus loin que la Mazda 929 Serenia.



mazda

On se conduit bien



900 SAINT-LAURENT OUEST
LONGUEUIL
677-6347 677-9173

Dominique-Rollin

un prix...

Les finalistes... des performants

Brave à l'excellence

La Ville de Brossard
félicite ses finalistes:

- Atelier électro-mécanique A.H.R. inc.
- Construction Frank Catania inc.
- Les Habitations Signature Inc.
 - Montmorency Ford ltée
- Services financiers Maxon (1981) inc.
du prix Dominique-Rollin.

Félicitations!!!



BROSSARD
Ville de Brossard

ENCADREMENTS
QUATRE SAISONS

est heureux de
participer à l'essor du
prix Dominique-Rollin.

Vente accessoires

25%

sur toute la marchandise
jusqu'au 23 avril.

Tableaux - Cadres - Affiches - Gravures
Livres - Cartes - Matériel d'artistes

1667 chemin de Chambly
Longueuil, Québec
Tél.: 646-1622

PRÉSENTATION DU COMITÉ ORGANISATEUR



Pierre Bourque

Président
Comité organisateur

En tant que président du comité, c'est avec grand plaisir que j'aimerais présenter les membres responsables de l'organisation du concours 1993, car leur grande disponibilité et leur engouement méritent d'être doublement soulignés :

Il s'agit de : Jean-Pierre Albert de Crédit Industriel Desjardins, Claude Dulude de la Banque Laurentienne, Alain Girard de Moreau Boiselle Goupil Brunelle, François Bélair de la Banque Royale du Canada, Pierre Bourque de Raymond Chabot Martin Paré, Diane Labrecque du Centre bancaire CIBC, Réjean Nadeau de la Banque Nationale, Jacques Beaulieu du Trust Général, Donald Gauthier de Harel Drouin et associés ainsi que Robert Charpentier de la Caisse Populaire de Longueuil.

L'organisation de ce concours aurait été impensable sans leur participation exceptionnelle et leur enthousiasme constant.

Au nom du Conseil d'administration de la Chambre de commerce de la Rive-Sud, je tiens à leur offrir mes chaleureux remerciements.

Pour nous vous êtes tous des gagnants.



*Merci de nous avoir donné l'occasion
de nous joindre à vous*

Vivianne Rivest et Joanne Masse
publicitaires, Courrier du Sud

Électro-Peintres du Québec, une entreprise de Boucherville, célèbre en mars dernier ses vingt printemps. Sa réputation n'est donc plus à faire et c'est pourquoi des entreprises telles Métro, Provigo, Bell Canada, La Presse, SNC-Lavallin, IBM et bien d'autres n'hésitent pas à retenir ses services.

rembourrage et de recouvrement.

La stabilité des employés qui sont dans une large proportion les mêmes qu'il y a dix ans, assure à la clientèle qu'elle fait affaires avec du personnel d'expérience. Le président, Sylvain Delage qui compte 14 ans d'expérience au sein de l'entreprise, ses cinq frères ainsi que tout le personnel, misent

ÉLECTRO-PEINTRES DU QUÉBEC

UNE ENTREPRISE QUI SE DÉMARQUE DEPUIS DÉJÀ 20 ANS

Il faut dire que cette entreprise se distingue de la concurrence. En effet, Électro-Peintres du Québec se spécialise essentiellement dans la peinture électrostatique.

Cette technique toute spéciale permet un minimum d'inconvénients pour les entreprises qui ont à peindre du mobilier et de l'équipement sur place. Pour peindre un classeur par exemple, l'équipe de Électro-Peintres du Québec n'a pas à le vider de son contenu, pas plus qu'elle ne doit recouvrir de plastique les lieux de travail.

De la satisfaction et du service

Les clients de l'entreprise, qu'ils soient du Québec ou du Nouveau-Brunswick, apprécient ce travail de professionnels qui ne les obligent pas à fermer leurs portes le temps des travaux.

Électro-Peintres du Québec est également spécialisé en harmonisation des couleurs et est en mesure de produire dans ses ateliers toutes les teintes imaginables, grâce au talent d'un coloriste. L'entreprise offre également un service de

sur la qualité de l'équipement et de la peinture pour satisfaire un marché où la faveur est à la rénovation.

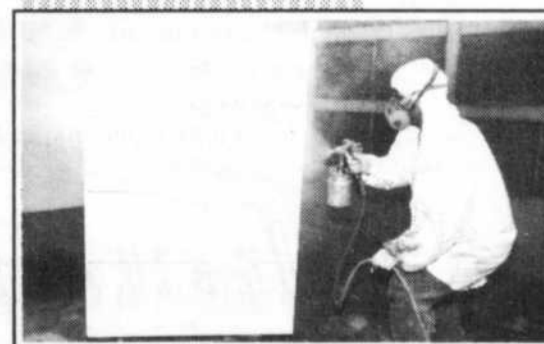
L'environnement

L'environnement est au cœur des préoccupations de Sylvain Delage. Si la peinture électrostatique est sans danger pour l'environnement, il n'en demeure pas moins qu'elle dégage une certaine odeur.

Pour arriver à remédier à cette situation, M. Delage et son équipe travaillent à mettre au monde une peinture qui ne chatouillerait plus l'odorat. Dans une société où la sauvegarde de l'environnement est une réalité qu'on ne peut plus ignorer, la philosophie de l'entreprise à cet égard a de quoi rassurer.

*Électro-Peintres du Québec inc. est situé
au 1220 Gay-Lussac, à Boucherville.*

*On compose le 449-2099
pour les rejoindre.*



18

18

18

PROMOUVOIR LA RELÈVE PAR LA CATÉGORIE NOUVELLE ENTREPRISE

Il y a trois ans, la Chambre de commerce de la Rive-Sud introduisait la catégorie nouvelle entreprise afin de donner un bon coup de pouce aux jeunes entrepreneurs qui démarrent en affaires. Souvent très dynamiques et particulièrement ingénieux, les jeunes constituent les décideurs de demain.

Au dire de M. Pierre Bourque, responsable du concours au sein de la Chambre de commerce de la Rive-Sud : « C'est pour ces raisons que nous avons mis l'emphase cette année sur la promotion de cette catégorie. Avec l'aide de Paule Maurais, directrice générale de la SAJE Lajemerais et Raymond Lalonde, son homologue du groupe DÉGEL, nous avons identifié plusieurs candidats remplissant nos critères. Souvent, lorsque l'on débute en affaires, il est difficile de faire face à la concurrence et de rentabiliser ses investissements. Nos finalistes ont réussi cela et nous les félicitons ! ».



**BANQUE
LAURENTIENNE**

DEPUIS 1846

**SUCCURSALE
D'AFFAIRES
COMMERCIALES**

PRÊTS
COMMERCIAUX

CRÉDIT-
BAIL

FINANCEMENT
IMMOBILIER

CENTRE D'AFFAIRES COMMERCIALES
4, RUE ST-CHARLES EST
LONGUEUIL (QUÉBEC) J4H 1A9
(514) 674-4934



LONGUEUIL

RÉUNIONS Relance Économique!

L'importance des réunions efficaces
s'accroît en temps difficile

*~ Profitez ~
de ce forfait-réunion
extraordinaire*

- Chambre • Pauses-Café
- Salle de réunion
- Stationnement
extérieur
inclus

35⁵⁰\$*
Valable jusqu'au
31 déc. 1993

**N'oubliez pas notre
BUFFET DU MIDI
du lundi au vendredi
11h à 14h 12,65\$**
(taxes et service en sus)

*Par nuit
pour un minimum de
dix chambres, taxes en
sus, en occ. double par
personne. Cette offre est
limitée et valable selon
disponibilité

HOTEL LORD CARTIER
(Anciennement Hôtel Roussillon Longueuil)
900, rue Saint-Charles Est, Longueuil
Tél.: (514) 646-8100 • Fax: (514) 646-7786

Fier de s'associer à l'essor du

Prix Dominique-Rollin

Bell, le premier
partenaire des PME
de la Montérégie
dans le domaine
des
télécommunications
félicite tous les
finalistes du prix
Dominique-Rollin

1010, rue de Serigny
bureau 409, Longueuil
Téléphone: 287-5577

Bell Québec
Une division de Bell Canada

Bell

PROMOUVOIR LA FORMATION DE LA MAIN D'OEUVRE, UNE PRIORITÉ POUR LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LA RIVE-SUD

Depuis deux ans, la Chambre de commerce de la Rive-Sud (CCRS) prône l'importance de la formation au sein des entreprises. Elle en a fait d'ailleurs le thème de ses deux dernières saisons d'activités.

Le concours prix Dominique-Rollin n'échappe pas à ce mot d'ordre qui exige que la formation soit mise de l'avant dans toutes les activités de la CCRS. Voilà pourquoi le comité organisateur du concours annonçait, l'an dernier, la création d'une mention spéciale pour la formation de la main-d'oeuvre. Le lauréat, Desmarais et Frère, avait reçu cet honneur pour son programme exceptionnel de formation sur mesure des employés, dans un domaine où il n'existait pas de cours.

Cette année, tous les candidats devaient se démarquer pour la formation. Le comité considère que la formation des ressources humaines est tout aussi importante que la qualité de la gestion financière.

Le questionnaire a donc été modifié en conséquence, grâce au soutien du ministère de la Main-d'oeuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle.



Saint-Hubert

La Ville de Saint-Hubert est heureuse de s'associer à la Chambre de commerce de la Rive-Sud pour féliciter l'entreprise de Saint-Hubert faisant partie des finalistes du prix Dominique-Rollin.

PRÉVENTION INCENDIE SAFETY FIRST INC. Catégorie commerce de gros

La visibilité acquise par vos activités vient renforcer le positionnement de Saint-Hubert et nous nous réjouissons avec vous de cette sélection.

Hommage aux dirigeants et à leurs employés qui oeuvrent au sein de cette entreprise qui est un symbole d'excellence dans notre municipalité.

CONSEIL MUNICIPAL
VILLE DE SAINT-HUBERT

ST-HUBERT



«Le Cadeau d'Entreprise» et ses conseiller(ère)s vous propose près de quinze années d'expertise et de créativité en sélection de cadeaux et de pièces promotionnelles destinées à toutes vos occasions de célébration.

Dans le monde des affaires d'aujourd'hui les gestionnaires ne disposent ni du temps, ni des ressources requises pour effectuer des choix judicieux en matière de cadeau d'entreprise.

Que ce soit pour remercier vos clients, commémorer un anniversaire, célébrer une occasion d'affaires ou souligner le mérite d'un employé, nous disposons d'une gamme variée d'oeuvres d'art et d'articles qui rencontreront vos exigences.

La petite touche à laquelle vous n'auriez pas pensé, l'idée qui ne vous serait pas venue, les sentiments qui vous semblent intraduisibles, le temps que vous ne pouvez y mettre, voilà autant de bonnes raisons de faire appel à des spécialistes qui sauront mettre une note de magie et de fantaisie lors de chaque fête officielle.

Pour réussir votre geste de communication de façon personnalisée et efficace tout en renouvelant avec le plaisir de donner, consultez «Le Cadeau d'Entreprise» qui se fera un plaisir de vous proposer une solution qui vous permettra, enfin, de devenir maître dans l'art d'offrir.

Denis Drapeau

Suzanne Desrochers

LE CADEAU
D'ENTREPRISE

(514) 923-2550
Fax: 923-2551

DR0032



Publicité

Édition électronique

Média

Relations publiques

Nous voyons à vos affaires!

Michel Lederc, Président

TRAJECTOIRE PUB ET DESIGN INC.

455, rue Saint-Antoine ouest, Bureau 208, Montréal, Qc H2Z 1J1
584, Place Schumann, Brossard, Qc H2Z 1J1

514.392.1460
514.591.4154

TRAJECTOIRE

18

18

18

La confidentialité des dossiers : une affaire primordiale

La firme de comptables Caron Bélanger Ernst et Young, est associée à la Chambre de commerce de la Rive-Sud depuis deux ans en tant que vérificateur officiel du concours prix Dominique-Rollin.

Son rôle a consisté à garantir la confidentialité des dossiers. Ceux-ci étaient acheminés directement chez le vérificateur. Chaque candidature a été traitée de façon professionnelle selon les standards très élevés dictés par le code d'éthique des comptables agréés.

Tout au long des étapes de réception, de classification, d'analyse des données et de sélection, la firme Caron Bélanger Ernst et Young, sous la gouverne de Claude Gilbert, a assuré la plus grande des confidentialités quant au contenu des dossiers déposés le 29 janvier dernier, date de fermeture du concours. Ensuite, les vérificateurs ont soutenu les membres du jury dans la sélection des finalistes.

Cette collaboration de Caron Bélanger Ernst et Young fut exceptionnelle et la Chambre de commerce de la Rive-Sud remercie sincèrement l'équipe de Claude Gilbert, c.a.

PRÉSENTATION DU COMITÉ ORGANISATEUR



Sur la photo apparaît de gauche à droite le comité du prix: Pierre Bourque, c.a., Raymond Chabot Martin Paré et également président du comité; François Bélair, Banque Royale; Donald Gauthier, c.a., Harel Drouin et associés; Jean-Pierre Albert, Crédit Industriel Desjardins; Diane Labrecque, CIBC; Claude Dulude, Banque Laurentienne; Robert Charpentier, Caisse populaire de Longueuil; Jacques Beaulieu, Trust Général du Canada et finalement Réjean Nadeau, Banque Nationale. Était absent: Alain Girard, Moreau Boiselle Goupil Brunelle.

En tant que président du comité, c'est avec grand plaisir que j'aimerais présenter les membres responsables de l'organisation du concours 1993, car leur grande disponibilité et leur engouement méritent d'être doublement soulignés

L'organisation de ce concours aurait été impensable sans leur participation exceptionnelle et leur enthousiasme constant.

Au nom du Conseil d'administration de la Chambre de commerce de la Rive-Sud, je tiens à leur offrir mes chaleureux remerciements.

Pierre Bourque
Président
Comité organisateur



FINALISTE

CATÉGORIE.. ENTREPRISE DE FABRICATION

ATELIER

ÉLECTRO-MÉCANIQUE A.H.R. INC.

Atelier Électro-Mécanique A.H.R. Inc. est le fruit du savoir-faire de deux hommes d'expérience qui décidaient en 1986 d'unir leurs connaissances et leur expertise pour fonder une petite entreprise qui n'a cessé de croître.

Heinz Ernst et Réjean Bergeron qui cumulent de nombreuses années d'expérience dans le domaine de l'entretien et du service de disjoncteurs à très haute tension sont les fondateurs de l'entreprise, qui a vu en 1988 l'arrivée d'un troisième associé, Richard Emond.

L'entreprise s'occupe de recycler des pièces utilisées dans les appareillages de haute tension. Dans un marché où le recyclage est presque inexistant, l'arrivée de Atelier Électro-Mécanique A.H.R. Inc. a apporté une solution avantageuse aux compagnies d'électricité.

Les clients de l'entreprise se nomment Hydro-Québec, B.C. Hydro, Hydro-Ontario, etc. Des firmes qui profitent d'un coût de recyclage qui est équivalent à une fraction du prix d'une pièce neuve. Le recyclage permet également de soulager les dépotoirs publics de pièces très encombrantes.

Atelier Électro-Mécanique A.H.R. Inc. caresse des projets de diversification et travaille actuellement à l'élaboration d'un livre d'Assurance-qualité qui répondra aux normes de l'industrie, en collaboration avec le Centre de Recherche Industrielle du Québec.

Qualité et disponibilité des pièces sont les pierres angulaires de l'entreprise qui ne cesse de prendre de l'expansion.

*Atelier Électro-Mécanique A.H.R. Inc.,
3905 Isabelle, local 108, Brossard, 444-1282.*



M. Heinz Ernst,
M. Réjean Bergeron
et M. Richard Emond.

PLUS QUE JAMAIS, À L'ÉCOUTE DU MARCHÉ DE LA PME.

Depuis longtemps à l'écoute des gens qui possèdent ou dirigent une PME, la Banque de Montréal est sensible à l'apport économique de cet important créneau d'entreprises au sein de la collectivité.

Dans le cadre du prix Dominique-Rollin, la Banque de Montréal désire souhaiter bonne chance à tous les finalistes.

*Au-delà de l'argent,
il y a les gens.*



Banque de Montréal

Un rayonnement exceptionnel

C'est lors de la conférence de presse du 29 mars dernier, que le président du jury, Jacques Landreville, dévoilait le nom des finalistes du concours prix Dominique-Rollin 1993.

M. Landreville, également président chez Uni-Sélect, a souligné la qualité exceptionnelle des candidatures malgré la période de récession que nous venons à peine de traverser.

La qualité de la gestion, la performance financière et la formation du personnel ont été mises de l'avant par les entreprises finalistes. Ces valeurs caractérisent celles qui ont retenu l'attention du jury et elles sont essentielles au succès de chaque entreprise.

En fait, prioriser ces valeurs pour l'entreprise finaliste en fait un modèle de réussite. Voilà pourquoi l'obtention de ce prix contribuera à leur rayonnement, tant au Québec qu'à l'extérieur de nos frontières.

Nous sommes fiers de nos clients

Félicitations à Aqua Leader Inc.

Partenaire dans le succès



Banque fédérale de développement
Federal Business Development Bank

Canada

550, Chemin de Chambly
Bureau 100
Longueuil
(514) 928-4120 Télécopieur: (514) 928-4127

FINALISTE

CATÉGORIE.. ENTREPRISE DE FABRICATION

AQUA LEADER INC.

Des premières, Aqua Leader inc. de Longueuil en a plusieurs à son actif. Tous s'entendent pour dire que cette entreprise est le chef de file dans son domaine et qu'elle est à l'avant-garde de la technologie.

Aqua Leader inc. fabrique des piscines et des accessoires de piscines. Au moment de sa fondation en 1976, l'entreprise innovait déjà en présentant une écumoire murale de plastique pour les piscines hors-terre. Un an plus tard, l'entreprise devenait la première au monde à offrir une balayeuse triangulaire de plastique pour piscines.

Mais ce qui a définitivement assuré à Aqua Leader inc. sa renommée, c'est sans doute l'apparition en 1984 de meubles de jardin en résine de synthèse et l'arrivée de la toute première piscine en résine de synthèse deux ans plus tard. Une véritable révolution!

Le tour du monde

Les produits que conçoit Aqua Leader inc. sont distribués aujourd'hui autant au Canada qu'en Europe ou aux États-Unis. Ses innovations font des jaloux et ses idées ont été reprises par de nombreux concurrents.

Le président de l'entreprise, Fernand Brouillette, n'a pas la prétention d'inventer de nouveaux produits. Il a su adapter la nouvelle technologie au secteur particulier des piscines, pour répondre plus adéquatement aux besoins des consommateurs.

Il n'est donc pas rare de l'entendre dire qu'une idée n'est rien d'autre qu'un besoin ou une demande de la clientèle qu'on cherche à combler. Il s'agit d'être à l'écoute...

Encore des nouveautés

La concurrence étant ce qu'elle est, Aqua Leader inc. n'hésite pas à investir massivement dans la recherche et le développement. Encore l'an dernier, l'entreprise y allait d'une première avec la mise en marché d'une piscine alliant l'acier et la résine qui a fait fureur.

Les années à venir s'annoncent heureuses pour Aqua Leader inc., qui emploie 95 personnes. Cette entreprise pionnière qui offre un produit 100% québécois entend demeurer pour longtemps au sommet de son art.

**Aqua Leader inc., 2370, de la Province,
Longueuil, 679-7811, 521-4292
télécopieur: 679-6804.**



M. Fernand Brouillette Président



Les critères de sélection

Le concours prix Dominique-Rollin encourage l'imagination, la saine gestion et le dynamisme des entreprises de la Rive-Sud. Ce concours mise sur des critères de sélection pensés en fonction des petites et moyennes entreprises de 50 millions et moins. Les membres du jury sélectionnent ensuite les candidats selon leur santé financière, leur qualité générale de gestion et leur sens de l'innovation.

Tous les candidats devaient être membres en règle de la Chambre de commerce de la Rive-Sud et se faire parrainer par un professionnel qui participe au développement de l'entreprise (banquier, comptable, avocat, notaire, commissaire industriel).

Par ailleurs, les entreprises participantes devaient avoir leur siège social sur le territoire de la Chambre de commerce de la Rive-Sud, soit dans une des villes suivantes : Candiac, LaPrairie, Saint-Philippe, Brossard, Saint-Lambert, Lemoyne, Greenfield Park, Saint-Hubert, Longueuil, Boucherville et Sainte-Julie.

Catégorie entreprise de construction

GROUPE MONDEL INC.



Trois femmes sont à la tête du Groupe Mondel inc., une jeune entreprise de Sainte-Julie fondée en 1989.

Deux projets majeurs actuellement en chantier occupent les énergies du Groupe Mondel inc. Tout d'abord, on est à compléter la réalisation des Victoriennes de la Montagne à Sainte-Julie, un projet de 56 maisons de ville, qui est en fait la suite d'un autre projet réalisé à Saint-Basile.

De plus, le Groupe Mondel inc. travaille à la réalisation de 62 cottages de styles anglais et victorien à Otterburn Park. Les maisons de la phase I ont déjà toutes trouvé preneurs.

Le Groupe Mondel sait se distinguer principalement parce qu'il ne réalise jamais deux projets de la même façon. Chacun d'entre eux a un style, une couleur, une ambiance différents.

Le Groupe Mondel est également l'une des rares entreprises à concevoir entièrement ses projets, de l'architecture de base à la plus petite touche finale.

Les trois associées, Brigitte Ruel, ingénieure, Ginette Ruel, comptable, et Johanne Raymond, urbaniste, misent sur des intérieurs fonctionnels qui répondent adéquatement aux besoins d'aujourd'hui.

Leur philosophie est simple: elles doivent être elles-mêmes en mesure d'habiter une maison avant de se lancer dans sa construction.

Sur 137 projets analysés dans la région de Montréal par le Journal Les Affaires dans une récente édition, le projet d'Otterburn Park présentait le meilleur rapport pied carré-prix. Le Groupe Mondel inc., 1890, Henri-Becquerel, Sainte-Julie, 446-9604.

DR0026

FINALISTE

CATÉGORIE... ENTREPRISE DE CONSTRUCTION

CONSTRUCTION FRANK CATANIA INC.

Ce sont trois hommes d'expérience qui sont à la tête de Construction Frank Catania, une entreprise de Brossard fondée en 1987. Frank Catania, son fils Paul et Salvatore Franze doivent bien cumuler 75 années d'expérience dans le domaine de la réfection et de la construction de routes.

En 1903, Frank Catania fondait sa première entreprise de construction et pavage de rues. Paul Catania, pour sa part, travaille dans ce domaine depuis l'âge de 11 ans. Quant à Salvatore Franze, il oeuvre avec la famille depuis plus d'une vingtaine d'années.

Un contrôle serré

Construction Frank Catania n'est pas la seule entreprise à oeuvrer dans ce secteur d'activités. Mais rares sont les entreprises dont les responsables exercent eux-mêmes un contrôle strict et régulier de toutes les opérations. Cette façon de faire permet à l'entreprise de s'assurer que tous les projets se déroulent comme prévu.

Construction Frank Catania se distingue par une qualité supérieure de ses services. Au fil du temps, Construction Frank Catania a développé ses propres méthodes de travail, rapides mais très efficaces.

Des projets

Construction Frank Catania travaille actuellement sur trois projets majeurs. À Pointe-Aux-Trembles et à Rivière-des-Prairies, l'entreprise s'affaire à reconstruire les égouts et paver les rues, tandis qu'à Mirabel, elle façonne la conduite principale du système d'égouts d'un nouveau projet domiciliaire.

C'est dans le but de diversifier ses activités que Construction Frank Catania s'associe à la Fruiterie de la 440 à Laval pour l'ouverture en novembre prochain de ce qui deviendra la plus importante fruiterie au Canada. Cette fruiterie, qui offrira boulangerie, pâtisserie, saucisserie, charcuterie, fromagerie et restauration, s'installera à Brossard sur le boulevard Taschereau.

L'année 1993 s'annonce prometteuse pour Construction Frank Catania qui compte poursuivre encore et toujours son ultime objectif: la qualité totale.

Construction Frank Catania inc.
3580, Isabelle, Brossard, 659-6501



De gauche à droite: Salvatore Franze, Frank Catania, M Paul Catania



De gauche à droite:
Frank Catania
Paul Catania

FINALISTE

CATÉGORIE.. ENTREPRISE DE CONSTRUCTION



LES HABITATIONS SIGNATURE INC.

Qu'ils soient situés à Longueuil, Brossard, La Prairie ou Candiac, les projets réalisés par Les Habitations Signature ont tous cette petite touche originale et distinctive qui fait la marque de cette entreprise de construction de Brossard.

Le dernier né des projets d'Habitations Signature est celui de la rue Ouimet à Brossard, qui comprend 90 unités, soit 40 semi-détachées et 50 maisons de ville. Qu'on ne s'y trompe pas, ce n'est pas du condo! Comme pour tous leurs autres projets, celui-ci est conçu de façon à ce que l'ensemble des maisons offre un cachet homogène et attrayant.

Le projet de la rue Ouimet est assorti d'un concept tout inclus, qui comprend notamment les frais de notaire, la TPS, la TVQ, les infrastructures, le terrassement, etc. Les Habitations Signature ont été les premières à offrir la formule des infrastructures payées à 100% à Brossard.

À partir de 117 900\$

On retrouve la signature de cette entreprise sur d'autres projets de cottages à Brossard, dans deux quartiers baptisés Outremont et Des Lanternes.

On retrouvera également la grande qualité de construction qui fait la renommée des Habitations Signature dans le prestigieux Parcours du Cerf de Longueuil, où l'entreprise érigera des demeures haut de gamme.

À La Prairie, Les Habitations Signature proposent des bungalows et des cottages dans un secteur nommé Grand Boisé. À Candiac, on retrouve des maisons de ville qui ont connu un vif succès, notamment grâce à une façade commune qui englobe deux maisons et qui donne une impression de grandeur. Les 58 unités de la Phase I ont trouvé preneurs en moins de 10 mois alors que la phase II, qui comporte 74 unités, est actuellement en vente.

Un succès basé sur la confiance

Le succès des Habitations Signature n'est pas venu par hasard. Fondée en 1987, l'entreprise a pu faire sa marque grâce à un grand respect de sa clientèle.

Avec sa formule tout inclus, Les Habitations Signature ont su respecter leurs promesses. Le prix indiqué est le prix que paiera le client. L'honnêteté est un critère très important pour les acheteurs et c'est pourquoi l'entreprise mise sur une transparence et le souci de ne pas leurrer celui qui effectue l'un des achats les plus importants de sa vie. Les maisons modèles que présentent Les Habitations Signature ne sont donc pas là pour éblouir la clientèle avec un mobilier et une décoration qui ne convient pas au prix de la maison. On prend soin de choisir un ameublement qu'est susceptible de se procurer l'éventuel acheteur.

Des innovateurs

Les Habitations Signature ont su innover année après année. L'entreprise se distingue en créant elle-même ses propres modèles. Un seul plan nécessite rien de moins que 250 heures de travail. Ce n'est donc pas un hasard si plusieurs des modèles des Habitations Signature ont été copiés par la concurrence.

Toujours à l'écoute de sa clientèle, Les Habitations Signature ont su gagner la confiance de nombreux acheteurs qui n'hésitent pas à recommander l'entreprise.

**Les Habitations Signature inc.,
8570, Oregon, Brossard, 445-6901.**

18

18

18

Nouvelles des ex-lauréats

Le Complexe de l'auto Rive-Sud, lauréat en 1992 dans la catégorie commerce de détail, est composé des concessionnaires suivants : Brossard Nissan, Brossard Honda, Brossard Toyota, Park Avenue BMW et Park Avenue Volkswagen Audi. Ce qui en fait le plus important centre automobile au Canada.

À l'automne 1992, cette entreprise avant-gardiste, lançait sa politique de prix affiché. L'opération marketing, la première du genre au pays, favorise le consommateur car le prix est fixe et l'information précise.

Le Groupe Paul Masson, gagnant dans la catégorie fabrication en 1992, se spécialise dans la fabrication, la mise en bouteille et la commercialisation de vins et spiritueux.

Sa croissance fut marquante ces derniers mois. L'acquisition d'un vignoble en France et au Chili, ainsi que d'une entreprise dans le domaine de l'alimentation, confirme le sens exceptionnel de l'entrepreneurship de ses dirigeants.

DR EX LAURÉAT

FÉLICITATIONS AUX FINALISTES DU PRIX DOMINIQUE-ROLLIN!

RÉUSSIR EN AFFAIRES
EXIGE PLUS QU'UNE IDÉE GAGNANTE.
IL FAUT SAVOIR LA METTRE EN OEUVRE
ET L'INSCRIRE DANS UNE VISION DYNAMIQUE
DU FUTUR.

CRÉDIT INDUSTRIEL DESJARDINS
EST FIER DE COMPTER
PARMI SES CLIENTS
DE NOMBREUSES ENTREPRISES
FINALISTES.



**Crédit Industriel
Desjardins**



Desjardins L'incroyable force de la coopération.

FINALISTE

CATÉGORIE.. ENTREPRISE DE SERVICE

SERVICES MAXON

Services Maxon, une entreprise de Brossard, se spécialise dans les services informatiques à l'intention des petites, moyennes et grandes entreprises.

La philosophie du président et fondateur, M. Pierre Chagnon, est pour beaucoup dans les succès que connaît l'entreprise depuis sa fondation. Pour lui, comme pour ses associés, M. Gérald St-Pierre et Éric Tremblay, la qualité des produits et des services offerts par Services Maxon n'a pas de prix.

Au fil des années, Services Maxon a su gagner la confiance et le respect d'une clientèle sans cesse grandissante, dans un secteur d'activités où la concurrence est particulièrement vive.

Services Maxon peut compter sur le talent et le professionnalisme de programmeurs, d'analystes et de techniciens qualifiés qui se font un devoir de se perfectionner au rythme de l'évolution de la technologie.

Une variété de services

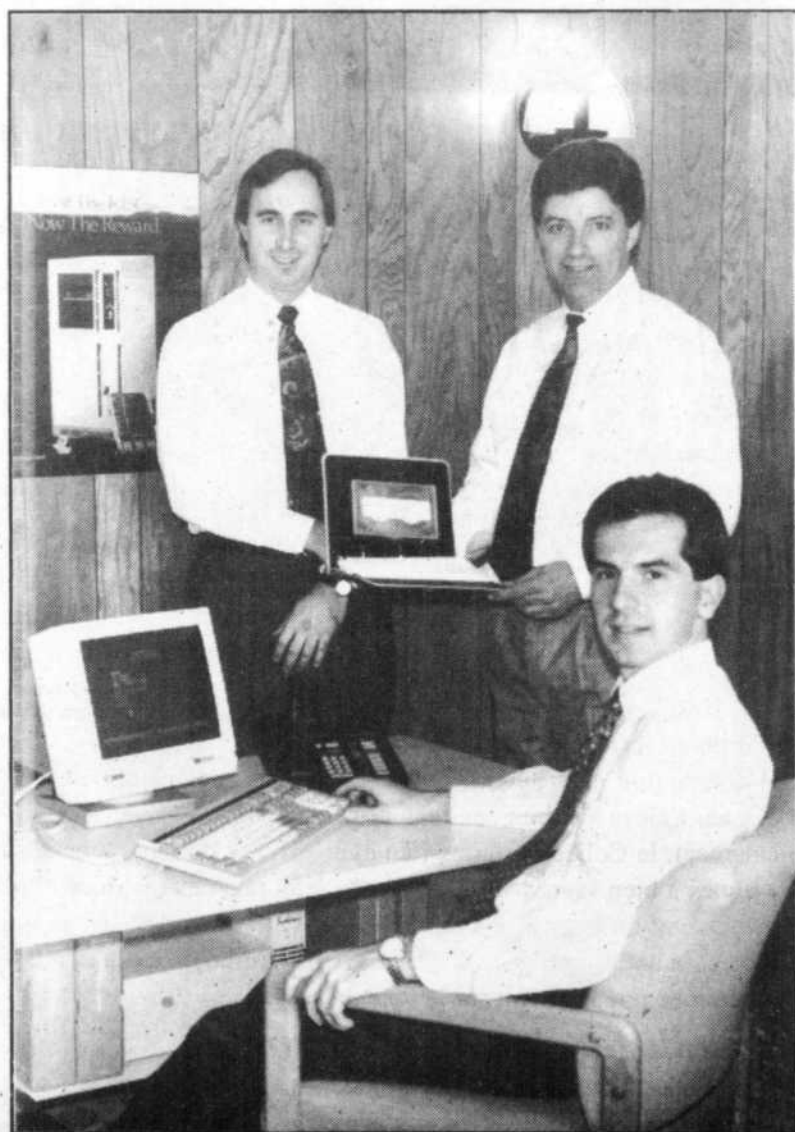
L'entreprise propose une grande variété de services dont l'entraînement du personnel qui aura à oeuvrer dans un nouvel environnement informatique. Services Maxon se fixe comme objectif de simplifier au maximum la tâche des employés oeuvrant avec un nouvel équipement informatique. Services Maxon offre de plus aux entreprises du soutien technique annuel ainsi qu'un service d'entretien.

En plus d'offrir des logiciels comptables sous le système d'opération "UNIX", Services Maxon représente les systèmes informatiques du géant international Motorola. Cette firme est reconnue pour son avant-gardisme et la fiabilité de ses produits.

C'est d'ailleurs Services Maxon qui a été consacré meilleur revendeur de systèmes Motorola au Canada pour l'année 1992. Cette association entre deux firmes solides, résolument tournées vers l'avenir, laisse entrevoir des perspectives intéressantes pour les années futures.

**Services Maxon,
8550, boulevard Marie-Victorin, Brossard. 466-2422.**

Debout à gauche: Éric Tremblay, debout à droite: Pierre Chagnon,
assis: Gérald St-Pierre



1/2A00A

FINALISTE

CATÉGORIE.. ENTREPRISE DE DE SERVICE

COLLÈGE CHARLES-LEMOYNE

Depuis sa fondation en 1975, le Collège Charles-Lemoyne traverse les années avec un seul but en tête: supporter le projet éducatif des parents de notre région. En d'autres mots, cet établissement privé de niveau secondaire veut être l'agent qui permettra la réalisation des rêves d'avenir que les parents ont fait pour leurs enfants.

Le Collège Charles-Lemoyne et ses 225 éducateurs agissent en quelque sorte comme des associés de la famille, conscients que les parents sont très au fait des besoins et aptitudes de leurs enfants.

Cinq pavillons

Le Collège Charles-Lemoyne a su diversifier ses services avec le temps, tant et si bien qu'on retrouve aujourd'hui cinq pavillons à vocation distincte.

Le dernier-né des pavillons, **L'Envol**, situé à Longueuil, offre un programme d'immersion active dans un environnement technologique, favorisant les contacts avec le milieu industriel.

Avec **Musidanse**, le Collège Charles-Lemoyne donne la chance aux élèves doués en danse et en musique de développer en concentration leur talent tout en acquérant une solide formation académique.

Le Pavillon **Actuel** offre quant à lui un programme enrichi pour les élèves doués. On s'y applique à faire de l'étudiant un citoyen responsable, impliqué dans la société.

Le Collège Charles-Lemoyne, via son Pavillon **Classique**, dispense un enseignement accéléré pour les élèves doués. Le dernier pavillon **l'International** offre une éducation, basée sur le pluriculturalisme.

Une variété de services

Cette institution d'enseignement privé offre une formation complète qui touche à tous les aspects de la vie étudiante.

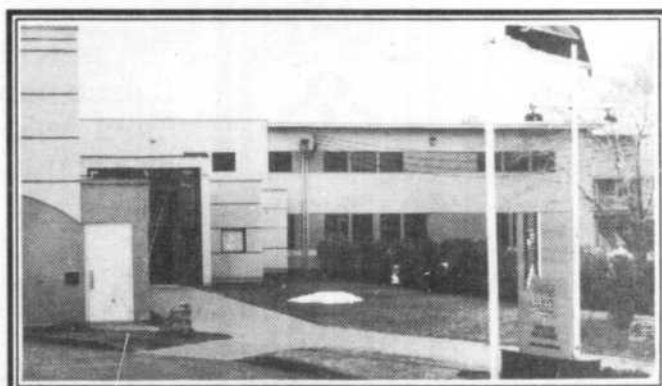
Le diplôme que le Collège décerne à ses finissants en est un de qualité, puisque chaque élève a fait l'objet d'un suivi pédagogique étroit. Les ressources sont en place pour permettre à l'élève d'actualiser son potentiel.

De plus, le Collège Charles-Lemoyne offre à la communauté étudiante une panoplie d'activités permettant une initiation au théâtre, à l'activité sportive,

à la conception d'un journal, etc. Le but des quelque soixante activités offertes est d'amener l'élève à élargir ses champs d'intérêts.

Finalement, le Collège Charles-Lemoyne dispose de professionnels qualifiés qui aident les jeunes à bien vivre leur adolescence, afin que cette période en soit une d'épanouissement. Avec un programme de soutien à l'adolescence et une réglementation stricte favorisant l'autodiscipline, le Collège Charles-Lemoyne permet à ces adultes de demain de cheminer agréablement sur la voie du succès.

**Le Collège Charles-Lemoyne,
3507, Marie-Victorin, Sainte-Catherine, 638-1282.**



Caisse Desjardins
de financement
de Longueuil

est fière de parrainer

LE COLLÈGE CHARLES-LEMOYNE

POUR LE PRIX DOMINIQUE-ROLLIN 1993

Laurent-A. Bleau, C.M.A.
Directeur général

La Caisse Desjardins de Financement
Placements à terme, régime d'épargne-retraite,
financement commercial, industriel et institutionnel,

90 Ste-Foy bureau 201, Longueuil
670-7030

GUY & GILBERT

A V O C A T S

Le cabinet
d'avocats
Guy & Gilbert
est fier de parrainer
le Collège
Charles-Lemoyne,
finaliste dans le cadre du
prix Dominique-Rollin de la
Chambre de commerce de
la Rive-Sud.

Du leadership en droit

LAVAL
3080, boul. Le Carrefour
Bureau 550
Laval (Québec)
H7T 2K9
Téléphone:
(514) 686-3270
Télécopieur
(514) 687-6769

MONTRÉAL
770, rue Sherbrooke Ouest
Bureau 2300
Montréal (Québec)
H3A 1G1
Téléphone:
(514) 281-1766
Télécopieur:
(514) 281-1059 • (514) 281-9948
(514) 281-5799

PARIS
77, rue Boissière
75116 Paris (France)
Téléphone
(1) 44-17-48-00
Télécopieur:
(1) 45-01-86-41
Télex:
Raffin 620565 F

18

18

18

Merci

à tous les parrains

Catégorie entreprise de fabrication

AQUA LEADER CANADA INC.
parrain: Patrice Sédillot, Banque fédérale de développement

ATELIER ÉLECTRO-MÉCANIQUE A.H.R. INC.
parrain: Sylvie Denommée, Banque de Montréal

DESMARAIS & FRÈRE LTÉE
parrain: Marc Langlois, Banque Royale du Canada
Marc Bruneau, Raymond Chabot, Martin Paré

Catégorie entreprise de construction

CONSTRUCTION FRANK CATANIA INC.
parrain: Marc Tremblay, Banque de Montréal

GROUPE MONDEL INC.
parrain: Alain Tremblay, Crédit industriel Desjardins

LES HABITATIONS SIGNATURE INC.
parrain: Claude Hébert, maire de Candiac

Catégorie entreprise de service

COLLÈGE CHARLES-LEMOYNE
parrains: Pierre Donati, Guy et Gilbert, avocats,
Laurent Bleau, Caisse populaire de financement de Longueuil

SERVICES FINANCIERS MAXON (1981) INC.
parrain: Doris Bélanger, Banque de Montréal

VISUAIDE 2000 INC.
parrain: André Bédard, Caisse populaire Saint-Jean-Vianney

Catégorie commerce de détail

CHARCUTERIE DU VIEUX LONGUEUIL
parrain: Chantal Seyer, Banque de Montréal

MONTMORENCY FORD LTÉE
parrain: Maurice Dumont, Banque de Montréal

TOYOTA DUVAL INC.
parrain: Maurice Dumont, Banque de Montréal

Catégorie commerce de gros

ANDRÉ FRAPPIER INC.
parrain: Lise Brissette, Banque Nationale

J.L. FREEMAN INC.
parrain: Bertrand Giguère, Banque Nationale

PRÉVENTION INCENDIE SAFETY FIRST INC.
parrain: Francine Cyr, Fiducie Desjardins

Catégorie nouvelle entreprise

BALLOONATEC DISTRIBUTION INC.
parrain: Chantal Seyer, Banque de Montréal

BIO GÉO ENVIRONNEMENT INC.
parrain: Ronald Maheu, CIBC

INSTITUT DEMERS INC.
parrain: Pierre Simon, CIBC, Paul Carbonneau, Déjel

FINALISTE

CATÉGORIE.. ENTREPRISE DE DE SERVICE

VISUAIDE 2000 INC.

Visuaide 2000 Inc., corporation à but non lucratif fondée à Longueuil en 1988, oeuvre activement dans le domaine de la technologie de pointe adaptée aux besoins des personnes vivant avec une déficience visuelle.

Cette entreprise a développé une expertise unique au Canada au niveau de la recherche et du développement d'outils technologiques répondant aux besoins spécifiques de cette clientèle. Visuaide 2000 s'est également fait connaître par sa commercialisation d'une gamme complète et diversifiée de produits technologiques adaptés.

Riche d'une équipe composée d'ingénieurs, de programmeurs analystes, de techniciens, de chercheurs associés et d'un service à la clientèle, Visuaide 2000 est une jeune compagnie dynamique soucieuse de faciliter l'intégration scolaire et professionnelle des handicapés visuels.

C'est avec des partenaires tels l'Institut Nazareth-et-Louis-Braille, le Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail, le ministère des Communications du Canada, le milieu universitaire et le secteur privé que Visuaide 2000 est confiante que ce partenariat essentiel lui permettra, grâce à ses projets, d'améliorer sensiblement la qualité de vie des personnes vivant avec une déficience visuelle au Québec et ailleurs.

Dans un avenir rapproché, Visuaide 2000 entend faire bénéficier les marchés américain et européen de son expertise en matière de recherche et de développement ainsi que ses produits technologiques entièrement québécois.

Visuaide 2000 inc., 955, D'Assigny,
bureau 143, Longueuil, 463-1717.



0042



Caisse populaire Desjardins
Saint-Jean-Vianney
de Longueuil

PARTENAIRE DES GENS D'AFFAIRES

LA CAISSE POPULAIRE
DESJARDINS
SAINT-JEAN-VIANNEY DE
LONGUEUIL, EST
FIÈRE DE PARRAINER VISUAIDE
2000 INC.
FINALISTE POUR LE PRIX
DOMINIQUE-ROLLIN
DE LA CHAMBRE DE
COMMERCE DE LA RIVE-SUD

André Bédard
Directeur aux entreprises

2119 rue Sainte-Hélène, Longueuil
Téléphone: 679-9480
Télécopieur: 679-9592

FINALISTE

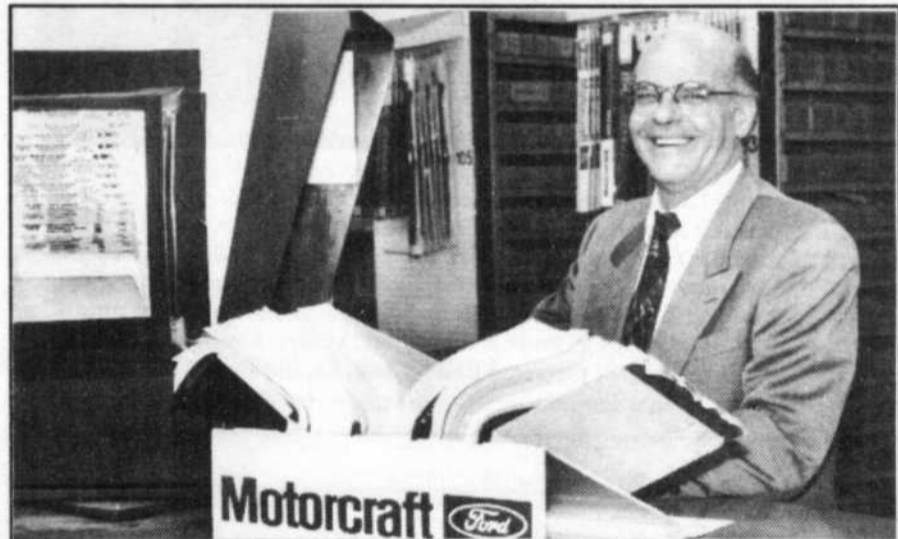
CATÉGORIE.. COMMERCE DE DÉTAIL

MONTMORENCY FORD

M. Gérard
Chevrette
président



M. Réjean Brissette gérant des pièces



C'est en 1960 que Montmorency Ford voyait le jour à La-Prairie. Aujourd'hui situé sur le boulevard Taschereau à Brossard, ce concessionnaire automobile est sous la gouverne de l'actuel propriétaire, M. Gérard Chevrette, depuis 1984.

Si, il y a à peine quelques années, Montmorency Ford était le seul concessionnaire automobile à Brossard, il se retrouve aujourd'hui avec une dizaine de compétiteurs qui montrent forcément leurs dents.

Mais l'entreprise a su demeurer au sommet, notamment grâce à la qualité de son personnel, de son produit et de son équipement, trois facteurs de succès qui font la force de Montmorency Ford.

De nombreux services

Les soixante employés travaillent dans l'un ou l'autre des sept départements qui composent l'entreprise, soit la comptabilité, la carrosserie, la mécanique, le service mécanique, la flotte, la vente de véhicules au détail, la vente de véhicules usagés et les pièces.

Chacun des départements bénéficie d'un environnement informatisé qui maximise l'efficacité du personnel tout en assurant une gestion serrée. Le personnel est appelé à se perfectionner continuellement en vue d'offrir le service de qualité qui est la marque de commerce de Montmorency Ford.

Le service de nuit

Montmorency Ford est le seul concessionnaire automobile à Brossard à offrir un service de mécanique et de pièces, autant le jour que la nuit, ce qui démontre bien le souci de l'entreprise de répondre aux attentes de sa clientèle.

Montmorency Ford a tellement à coeur la satisfaction de sa clientèle qu'elle n'hésite pas à envoyer à ses clients des questionnaires après l'achat et après douze mois d'utilisation du véhicule pour s'assurer que tout est dans l'ordre.

Il faut se rendre à l'évidence que la clientèle apprécie le travail de Montmorency Ford puisque l'an dernier, l'entreprise obtenait le quatrième rang sur 32 concessionnaires Ford pour la qualité de son service et la première position pour la qualité de livraison des véhicules neufs.

Tournée vers l'avenir

Tournée vers l'avenir, l'entreprise rénove sa salle de montre l'an dernier et dotait récemment son département de mécanique d'un ordinateur ultra sophistiqué capable de poser des diagnostics très précis sur les problèmes particuliers d'un véhicule.

C'est dans cette même optique que Montmorency Ford faisait l'acquisition d'une chambre à peinture unique en son genre qui cuit la peinture sur le véhicule. Le travail est garanti pour une période de trois ans.

Avec la qualité totale en guise de priorité absolue, Montmorency Ford demeurera encore longtemps un chef de file dans son domaine.

**Montmorency Ford ltée, 7225 Taschereau,
Brossard, 678-9940.**

18

18

18

La Chambre de commerce de la Rive-Sud présente ses 18 finalistes au Prix Dominique-Rollin

La Chambre de commerce de la Rive-Sud dévoilait, le lundi 29 mars dernier, les finalistes de la 9e édition de son concours Prix Dominique-Rollin 1993 organisé sous le thème "Et tout devient possible". Les noms des lauréats dans les six catégories en lice seront connus lors d'une soirée spéciale organisée à Longueuil, le vendredi 7 mai prochain.

Rappelons que le jury du Prix Dominique-Rollin, présidé cette année par Jacques Landreville de Uni-Sélect, sélectionne les entreprises participantes en fonction de leur santé financière, leur qualité générale de gestion et leur sens de l'innovation. Selon M. Landreville, les finalistes de l'édition 1993 du concours sont des modèles de réussite. "À l'aube du libre-échange avec le Mexique, nous devons aspirer à l'excellence. Nous sommes convaincus que l'obtention de ce prix contribuera à leur rayonnement, tant au Québec qu'à l'extérieur de nos frontières.

Au total, 18 finalistes convoient les six catégories inscrites au concours. On retrouve donc les catégories Entreprise de fabrication, Entreprise de construction, Entreprise de service, Commerce



de détail, Commerce de gros et Nouvelle entreprise. Ajoutons que le Prix des Gouverneurs, une distinction honorifique, sera décerné à une entreprise sans limite quant à son chiffre d'affaires, pour son implication dans le milieu

Les finalistes sont Aqua Leader Canada, à Longueuil; Atelier Électro-Mécanique A.H.R. à Brossard; Desmarais & Frères, à Longueuil; Construction Frank Catania, à Brossard; le Groupe Mondel, à Sainte-Julie; les Habitations Signature, à Brossard; le

Collège Charles-LeMoine, à Sainte-Catherine; les Services financiers Maxon, à Brossard; Visuaide 2000, à Longueuil; la Charcuterie du Vieux-Longueuil, à Longueuil; Montmorency Ford, à Brossard; Toyota Duval, à Boucherville; André Frappier, à Bou-

cherville; J.L. Freeman, à Boucherville; la Prévention Incendie Safety First, à Saint-Hubert; Balloonatec Distribution, à Boucherville; Bio Géo Environnement, à Longueuil et finalement, l'Institut Demers, à Longueuil. (photo Jean Laramée)

DIREXTE

FINALISTE

CATÉGORIE... COMMERCE AU DÉTAIL

CHARCUTERIE DU VIEUX LONGUEUIL

La Charcuterie du Vieux Longueuil n'a plus besoin de présentation. Depuis 1981, les effluves de ses produits embaument l'air du Vieux Longueuil et plus d'un palais s'est délecté de ses bonnes victuailles.

Cette entreprise familiale doit son succès à une honnêteté irréprochable et à une philosophie qui veut que la qualité des produits et des services n'ait pas de prix. Les trois propriétaires, Henry Roy, François Bolduc et Claire Roy ne vendent que ce qu'ils aiment eux-mêmes manger. Quand un nouveau produit fait son apparition sur les tablettes, la clientèle est assurée qu'il a été testé par des papilles gustatives averties... et très difficiles. Une écoute attentive doublée d'une volonté de s'adapter aux goûts et besoins nouveaux de sa clientèle, sont deux autres ingrédients de la recette gagnante de la Charcuterie du Vieux Longueuil.

Les produits maison et plats cuisinés

La gamme de produits maison de la Charcuterie du Vieux Longueuil a de quoi satisfaire les plus exigeants, avec quelque 150 variétés. On y retrouve de bons petits plats traditionnels mais on amène aussi la clientèle à en découvrir de nouveaux.

Plus qu'une simple charcuterie

La Charcuterie du Vieux Longueuil offre poissons, viandes, une centaine de variétés de fromages, pâtisseries, épicerie fine, viennoiseries, chocolats, alcools, cafés et breuvages. Un monde de saveur, un monde de découvertes au beau milieu de la rue Saint-Charles, un coin historique

de la Rive-Sud.

Traiteur

Le service de traiteur de la Charcuterie du Vieux Longueuil n'a pas son pareil. Que se soit pour une réunion d'affaires ou entre amis, pour un cocktail, un brunch, un baptême ou un mariage, les menus chauds ou froids proposés sauront répondre à toutes vos attentes. Profitez pleinement de vos réceptions, recevez dans la détente en nous laissant préparer et servir vos repas.

Coin dégustation et service

La Charcuterie du Vieux Longueuil est réputée pour les petites attentions du personnel qui dépassent le simple service. Les 25 employés, qui ont été embauchés avec soin, jouent un rôle de véritables conseillers culinaires et n'hésiteront pas à vous suggérer un bon vin ou encore une recette pour apprêter le poisson ou la viande.

Il est possible de profiter de la chaleureuse ambiance de la Charcuterie du Vieux Longueuil en s'arrêtant au coin dégustation pour avaler un sandwich ou boire un bon café à l'heure du lunch ou de la pause café.

La direction et le personnel de la Charcuterie du Vieux Longueuil, une maison de confiance dont la réputation ne s'est jamais démentie depuis douze ans, vous invitent à continuer de faire bonne chère avec eux.

La Charcuterie du Vieux Longueuil,
117 rue Saint-Charles Ouest,
Longueuil, 670-0643.



Un paradis pour les gourmets



DR0035

FINALISTE

CATÉGORIE.. COMMERCE DE DÉTAIL

TOYOTA DUVAL INC.



Toyota Duval inc., de Boucherville, a été fondé en 1988 par la célèbre famille Duval, avantageusement connue dans les milieux de l'automobile au Québec depuis 70 ans. Ce concessionnaire a réussi en un temps record à gagner la confiance de la population de la Rive-Sud. À preuve, on s'apprête déjà à vendre la 3 500e voiture...

Le succès quasi instantané de Toyota Duval inc. est attribuable à trois réalités bien précises: le service, le service et le service! Avec les Luc Duval, Monique Beaulieu, Paul et Marc Ladouceur en tête, les quelque 50 employés de Toyota Duval inc. ont toujours fait du service à la clientèle leur principale préoccupation.

Ce n'est donc pas un hasard si ce concessionnaire automobile a implanté dans son organisation un entier département de service à la clientèle. Le personnel de ce département a le mandat de s'assurer que tous les clients sont entièrement satisfaits.



Toujours dans le but de traiter sa clientèle aux petits oignons, Toyota Duval inc. organise tous les mois une soirée d'orientation à l'intention de ses clients. On en profite alors pour renseigner davantage le propriétaire d'une Toyota achetée chez Duval du fonctionnement de sa voiture, de ce qu'il peut faire pour la conserver dans un meilleur état et plus longtemps. On explique également chacune des étapes de l'entretien, de sorte que le client sait toujours à quoi s'en tenir lorsqu'il confie sa voiture aux mécaniciens professionnels de chez Toyota Duval inc.

Encore et toujours du service!

De plus, une nouvelle politique de prix est en vigueur chez Toyota Duval inc. depuis le mois de janvier. Ainsi, toutes les voitures sont laissées pour aussi peu que le prix du fabricant + 5,9% + seulement 295\$ de frais de préparation! Chaque client est ainsi assuré d'avoir un vrai bon prix, extrêmement compétitif, sans avoir à négocier. C'est aussi ça le service!

Mais ce n'est pas tout. Ce concessionnaire offre à tous ses clients un service de limousine et offre même à ceux qui le désirent un bureau pour travailler pendant qu'ils attendent leur voiture.

Le service pour les employés de Toyota Duval Inc, c'est aussi de dire aux clients, sans détour et sans mensonge, quel est précisément le produit qu'ils achètent, ce que ça comprend mais aussi ce que ça ne comprend pas. Ainsi, une fois de plus, le client sait exactement à quoi s'en tenir.

Cette priorité sur un service impeccable est l'affaire des cinq départements de ce concessionnaire: vente de voitures neuves et usagées; mécanique; pièces; carrosserie; et service à la clientèle.

Toyota Duval Inc., 1175, rue Ampère, Boucherville, 655-2350.

EXERCEZ VOS OPTIONS
OBTENEZ JUSQU'À 2000\$* EN VALEUR AJOUTÉE!
Choisissez l'un des trois modèles sélectionnés et économisez gros!

**CAMRY LE «TOURING»
 2 000 \$
 EN VALEUR
 AJOUTÉE**



**TERCEL SPORT
 1 000 \$
 EN VALEUR
 AJOUTÉE**

**TERCEL LS
 800 \$
 EN VALEUR
 AJOUTÉE**



*Les stocks de modèles Toyota sélectionnés sont limités. Offre valable jusqu'à épuisement des stocks. Les valeurs ajoutées sont basées sur les estimations du fabricant au prix au détail pour des ensembles d'options achetées séparément. Les chiffres réels varient selon les modèles - voir un concessionnaire Toyota participant pour plus d'information. Ces offres ne peuvent être combinées à toute autre offre.

Faites vite! Offre d'une durée limitée!



**TOYOTA
 DUVAL
 INC.**

1175, Rue Ampère, Boucherville,

655-2350

18

18

18

Nouvelles des ex-lauréats

Système M3i, lauréat dans la catégorie nouvelle entreprise en 1992, est un chef de file mondial en ce qui a trait aux puissants systèmes de commande et de contrôle sur écran géant, utilisant du matériel et des logiciels correspondant aux normes de l'industrie.

Le franc succès de leur produit «Hi-Tech» a permis à l'entreprise d'ouvrir son bureau européen à Londres. Depuis sa nomination, Système M3i est passée de 54 à plus de 175 employés en moins d'un an.

SRT Photo, lauréat dans la catégorie entreprise de service en 1992, est établie depuis 18 ans à Longueuil et est spécialisée en photographie commerciale et industrielle. Ses clients, Bell Canada, Cascades, IGA, Lactel et Sico retiennent les services de ces professionnels de la photo, entourés de stylistes et de techniciens.

Cette année, l'entreprise s'est dotée d'un équipement ultra sophistiqué dont elle est la seule à posséder à l'échelle du Canada. Il s'agit d'un système informatisé de prises d'images digitales. Ces équipements permettent de faire des photos sans pellicule.

Boucherville

**FÉLICITATIONS ET BONNE CHANCE
À NOS FINALISTES
DU CONCOURS DES PRIX DOMINIQUE-ROLLIN 1993**

- ▶ André Frappier inc.
- ▶ Balloonatec Distribution inc.
- ▶ J.L. Freeman inc.
- ▶ Toyota Duval inc.

le juste milieu...

... pour les voies d'accès

... pour la rentabilité

... pour le plaisir de vivre

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUE DE BOUCHERVILLE

500, rue de la Rivière-aux-Pins, Boucherville (Québec) Canada J4B 2Z7

Tél.: (514) 641-3812 Fax: (514) 655-0086

FINALISTE

CATÉGORIE... COMMERCE DE GROS

ANDRÉ FRAPPIER INC.

Travail, détermination et persévérance... C'est ainsi qu'on pourrait résumer l'histoire de André Frappier inc., cette entreprise fondée en 1958 par André Frappier lui-même.

M. Frappier a été initié dès son jeune âge à ce qui allait devenir sa carrière puisqu'il travaillait avec son père et ses frères à la fromagerie familiale. Quelques années plus tard, M. Frappier démarrait son propre commerce de distribution de fromages, de beurre et d'oeufs.

Depuis ce temps, il ne cesse de mettre la qualité au premier plan. Les affaires ont grossi avec le temps, si bien qu'aujourd'hui, André Frappier inc. est en mesure d'offrir plus de 300 variétés de fromages, qu'ils soient d'ici ou de France, de Hollande, de Hongrie, etc.

Au total, l'entreprise de Boucherville offre à sa clientèle une gamme de 450 produits frais, ce qui lui permet de se maintenir parmi les plus importants distributeurs de la région.

Une vaste clientèle

Les fromageries, les charcuteries, les boutiques gourmets composent la clientèle de André Frappier inc. À celles-ci se sont ajoutés depuis quelques années les hôtels, restaurants,



Personnel de bureau

Chantal Audet,

Lise Corriveau,

Serge Desbiens,

Sylvain Pion,

Christian Lepage

hôpitaux, ainsi que diverses institutions scolaires.

Pour diversifier ses activités, André Frappier inc. commercialise différents produits sous sa marque maison «Fromalait». Depuis peu, l'entreprise distribue également la bière allemande Brasal et les produits de yogourt Delisle. De nombreux projets d'expansion mijotent dans la tête du président qui compte sur l'appui de ses 15 employés, dont son propre fils.

Au service des gens d'ici depuis plus de 35 ans, André Frappier inc. a su se bâtir une réputation qui ne s'est jamais démentie.

André Frappier inc., 125, de la Barre, Boucherville, 641-4434, extérieur 954-2401.



André Frappier
Président

DR0039

DR0025

Les commanditaires de prestige

Les neuf commanditaires de prestige se sont joints au concours prix Dominique-Rollin avec l'enthousiasme de ceux qui appuient la promotion de l'excellence.

Leur contribution permet la réalisation du questionnaire adressé aux candidats, la gestion du concours, la réalisation artistique et technique de la soirée de gala, la production des vidéos corporatifs sur chacun des finalistes et enfin, l'élaboration du programme de publicité des lauréats.

La Chambre de commerce de la Rive-Sud est fière de cette association et elle tient à remercier ces commanditaires de prestige pour leur apport indéniable. Il s'agit de : Bell Mobilité Cellulaire, Dessau, Hydro-Québec, Interweb, ministère de la Main-d'oeuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle, ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, Raymond Chabot Martin Paré, Trust Général du Canada et Vidéotron.

FINALISTE

CATÉGORIE.. COMMERCE DE GROS

J.L. FREEMAN INC.

L'importation et distribution de produits alimentaires et pharmaceutiques, entreposage public et transport à travers le pays constituent les activités principales de J.L. Freeman, une entreprise de Boucherville fondée en 1928.

J.L. Freeman est reconnue comme le plus grand importateur de fromage suisse au Canada en plus de porter le titre de plus important courtier en alimentation au Québec.

La force de J.L. Freeman réside dans la grande variété de services qu'elle peut offrir à un même client, de l'importation à l'entreposage, en passant par la facturation et le courtage en alimentation.

L'entreprise se distingue également par un service de livraison de produits pharmaceutiques très personnalisé. Ainsi, le plus petit détaillant, qu'il soit à un bout ou à un autre du pays, peut recevoir ses produits directement de J.L. Freeman.

Les 164 employés qui oeuvrent au sein du groupe J.L. Freeman sont des valeurs sûres qui sont reconnues au sein de l'entreprise. Pour la direction, ils constituent un gage de développement. Aussi, leurs idées sont prises en considération et leurs suggestions trouvent une oreille attentive.

L'ouverture du marché nord-américain laisse entrevoir un avenir prometteur pour J.L. Freeman qui compte bien poursuivre ses efforts de diversification. L'informatisation de ses activités internes constitue également une priorité.

J.L. Freeman inc., 1225, Volta, Boucherville, 522-2355.



FINALISTE

CATÉGORIE.. COMMERCE DE GROS

PRÉVENTION INCENDIE SAFETY FIRST INC.

La réputation de Prévention Incendie Safety First inc. n'est plus à faire. En 35 ans d'histoire, l'entreprise installée à Saint-Hubert a acquis une crédibilité et nombreuses sont les entreprises à lui faire confiance.

Ce n'est donc pas un hasard si l'entreprise a réussi à surmonter la crise économique qui a secoué et même jeté par terre de nombreux autres. Sa solidité et sa gestion très serrée ont permis à Prévention Incendie Safety First Inc. de rester debout, la tête haute.

Quatre divisions

Les activités de l'entreprise sont concentrées dans quatre divisions principales. Chaque responsable de division est actionnaire de la compagnie, donc intéressé à ce que les affaires tournent rondement.

La première division s'occupe de la protection contre l'incendie dans les cuisines commerciales et institutionnelles alors que la seconde offre les mêmes services mais au niveau des industries.

Et sans oublier la quatrième division qui se caractérise par ses extincteurs et ses produits de sécurité.

La troisième division de l'entreprise se spécialise dans les systèmes d'alarme pour le feu et le vol, autant dans les secteurs commercial, résidentiel qu'industriel.

Prévention Incendie Safety First voit un avenir tout à fait prometteur s'ouvrir à elle. Elle exporte depuis deux ans un produit dont elle est l'agent exclusif pour l'Europe; l'Aqua Blue, l'agent extincteur des années 2000, un liquide desti-

né aux cuisines commerciales qui a la particularité de ne pas endommager l'équipement.

Les employés

Sans l'appui et les efforts de sa trentaine d'employés, Prévention Incendie Safety First Inc. n'aurait pas pu passer à travers la difficile période économique.

La coopération et le professionnalisme du personnel constituent des valeurs sûres pour l'entreprise qui mise sur la formation et la sensibilisation à la qualité totale pour progresser.

D'importants investissements au niveau de l'équipement et de la flotte constituent également des priorités.

Une relève assurée

La relève du fondateur, Léo Pérusse, qui a amené l'entreprise à sa maturité, est donc assurée par le président, Rodolphe Yassa et ses associés, Serge Fackini, Alain Pérusse et Jacques Moreau.

Tournée vers l'avenir, Prévention Incendie Safety First Inc. ne cesse d'aller de l'avant et faisait récemment l'acquisition d'une franchise à Québec. Le réseau de concessionnaires de l'entreprise à travers le Québec permet une réponse rapide aux besoins exprimés par la clientèle, ce qui explique l'excellente réputation de son service après-vente.

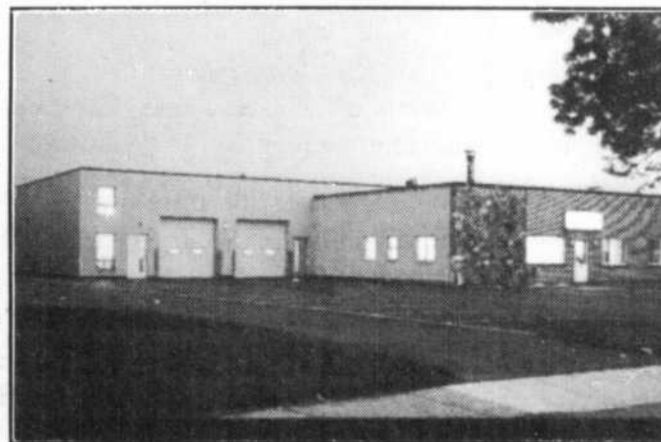


PRÉVENTION INCENDIE
FIRE PREVENTION INC.

2805, boulevard Losch, Saint-Hubert

Tél.: 866-8683

Télécopieur: 445-4250



18

18

18

Pourquoi participer?

Depuis toujours on cherche à honorer l'excellence. Dans les domaines sportif, culturel, touristique, on consacre la réussite exceptionnelle et dans le domaine des affaires on retrouve des concours à l'échelle nationale et régionale.

Le concours des prix Dominique-Rollin est le plus important du genre sur la Rive-Sud. Depuis neuf ans, le concours a participé à la reconnaissance de nombreuses entreprises telles Héroux, ATS Aérospace et Soprin.

Cette reconnaissance est accessible à toutes les entreprises à même de se distinguer pour leur rentabilité, leur innovation, leur qualité de gestion et leur respect des ressources humaines. D'ailleurs, à chaque année les lauréats du prix Dominique-Rollin sont remarqués par le premier ministre du Québec et ils bénéficient d'une grande visibilité.

De plus, tous les lauréats témoignent, d'année en année, de l'importante fierté reliée au prix et du sentiment d'appartenance que leurs employés développent auprès de l'entreprise, après avoir reçu un trophée Dominique-Rollin.

Symbole de prospérité, le prix Dominique-Rollin motive les employés et donne encore plus de crédibilité à l'entreprise sur les plans régional, national et international.



FINALISTE

CATÉGORIE.. NOUVELLE ENTRTEPRISE

BIO GÉO ENVIRONNEMENT INC.

Bio Géo Environnement inc., une firme d'experts-conseils, débute ses activités commerciales en septembre 1990. L'entreprise offre des services de consultation en génie de l'environnement et est constituée d'ingénieurs, de géologues, de biologistes et d'hydrogéologues; des techniciens chevronnés dans le domaine des déchets dangereux complètent l'équipe.

L'entreprise effectue des vérifications environnementales (audits), réalise des études hydrogéologiques et effectue la caractérisation des sols, des eaux souterraines et des contaminants. Des études technico-économiques, relativement à la décontamination et à la réhabilitation de sites, sont complétées avec grand soin.

Le traitement des résidus, des sols et des eaux contaminés par des procédés physico-chimiques et biologiques font également partie des services professionnels offerts à l'ensemble de sa clientèle.

Bio Géo Environnement inc. est à la fois un consultant et un gestionnaire de projets. L'entreprise élabore des programmes de réhabilitation, des demandes de certificats d'autorisation auprès des instances gouvernementales et effectue la gestion de projets et le suivi environnemental. Elle gère, par des programmes clés en main, la réhabilitation de sites contaminés quels qu'en soient le lieu ou l'importance.

Les clients actuels et potentiels de Bio Géo Environnement inc. peuvent compter sur la qualité de ses services, sur la disponibilité de son personnel et sur l'expérience de ses professionnels: car l'environnement... ça nous concerne!



Bio Géo
Environnement Inc.
...ça nous concerne!

Bio Géo Environnement inc.
814, boulevard Guimond
Bureau 201, Longueuil
(514) 670-5225

DR0047

Nouvelles des ex-lauréats

Cadres Verbec, lauréat dans la catégorie commerce de gros, nous faisait part de son cheminement qui l'avait amené à recevoir le prix Dominique-Rollin l'an dernier.

Cette entreprise de distribution dans le domaine de l'encadrement recherchait plutôt la notoriété publique au niveau national qu'au niveau régional.

Quand Raymond Chabot Martin Paré a approché Cadres Verbec afin de participer au concours prix Dominique-Rollin, il y a eu une hésitation, puis après réflexion, l'entreprise a décidé de se présenter. Cadres Verbec a cru qu'une reconnaissance du monde des affaires constituerait une source de fierté pour tous ses employés.

D'après le président, M. Claude Choquet, toutes les étapes de ce concours se sont avérées intéressantes. Compléter le questionnaire a nécessité une dose de réflexion et de discussion très profitable aux quelles plusieurs personnes de l'entreprise ont participé.

Le dévoilement des finalistes, les articles de journaux et la préparation du vidéo ont suscité beaucoup de fébrilité pour toute l'équipe de Cadres Verbec. M. Choquet ne s'était pas trompé. La reconnaissance du monde des affaires et de la population a créé beaucoup de fierté et Cadres Verbec en remercie la Chambre de commerce de la Rive-Sud.

DR NOUVELLES



Centre Bancaire CIBC
190 Saint-Charles Ouest
Longueuil (Québec) J4H 1C9
Téléphone: (514) 677-2867
Télécopieur: (514) 677-8627

Bio Géo Environnement inc.

Président: Jean Jacques Hardy

Parrainé par:

Ronald Maheu

Directeur

Centre Bancaire CIBC
6350 av. Autuel
Brossard (Québec) J4Z 3R3
Téléphone: (514) 462-4389
Télécopieur: (514) 462-9376



Institut Demers inc.

Présidente: Suzie Demers

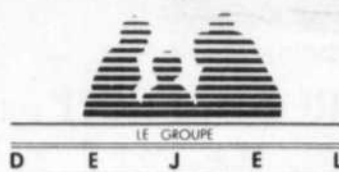
Parrainé par:

Pierre Simon

Directeur de comptes PME

Centre pour l'entreprise privée

**La CIBC EST FIÈRE DE PARRAINER
CES ENTREPRISES**



Vous démarrez votre entreprise

Vous voulez créer votre propre emploi? Vous voulez lancer un nouveau produit sur le marché ou avez un concept révolutionnaire? Si vous avez un projet d'entreprise, vous avez intérêt à contacter Le Groupe DEJEL.

La synergie entrepreneuriale de la Rive-Sud est très significative. Le territoire est propice à l'émergence de nouvelles entreprises dans le contexte de la reprise économique qui est à nos portes et dont nous devons profiter.

Le Groupe DEJEL, spécialisé dans l'élaboration de plan d'affaires, offre des services-conseils en matière de réalisation d'étude de marché, de plan marketing, d'étude de localisation, d'analyse de faisabilité-rentabilité et de stratégie de financement.

Ces services sont offerts pour tous les types de projets d'affaires, que ce soit le domaine manufacturier, du commerce ou du service.

Depuis 1985, Le Groupe DEJEL dispose d'un bilan de réalisation impressionnant!

Plus de 2000 clients rencontrés représentent 1500 projets d'entreprise dont 230 ont vu le jour, entraînant la création de plus de 600 emplois directs à temps plein et générant dans l'économie locale des investissements de quelque 8.3 million de dollars!

Depuis trois ans, Le Groupe DEJEL participe au Prix Dominique-Rollin en parrainant quelques-unes de ses meilleurs réussites et à chaque année, l'une d'entre-elles c'est classée "finaliste"!

Nous sommes fiers de notre implication dans le milieu socio-économique et du dynamisme des entreprises de la région.

Nous souhaitons les meilleures chances à l'Institut Demers inc., candidate-finaliste dans la catégorie "nouvelle entreprise" du prix Dominique-Rollin 1993.

Raymond Lalonde
directeur général

Paul Carboneau
analyste-conseiller

Jean Ellyson
analyste-conseiller

90, boul. Ste-Foy
bureau 205
Longueuil

(514)677-2873
FAX: (514)677-5114

FINALISTE

CATÉGORIE... NOUVELLE ENTREPRISE

INSTITUT DEMERS INC.

L'éducation, c'est la liberté! Dans son approche, l'Institut Demers s'est donné pour mission d'aider toute personne à la recherche d'une carrière à acquérir les compétences nécessaires pour intégrer le marché de l'emploi dans des secteurs d'activités où il y a pénurie de main-d'oeuvre. C'est cette philosophie qui guide la destinée de l'Institut Demers inc., un collège privé d'enseignement professionnel qui a ouvert ses portes à Longueuil il y a maintenant deux ans.

La présidente fondatrice et directrice générale de l'Institut Demers, Madame Suzie Demers tient obstinément à ce que les programmes de formation en bureautique et en électronique soient conçus en fonction des besoins réels du marché de l'emploi. À preuve, avec un taux de placement de 89% en bureautique et de 88% en électronique, nul doute que les succès enregistrés au bureau d'aide au placement de l'Institut Demers démontrent que l'entreprise a su répondre à une demande dans ces secteurs d'activités.

Par ailleurs, ce qui distingue l'Institut Demers des autres institutions, ce sont les efforts mis sur l'encadrement, le suivi des étudiants et la disponibilité des enseignants. Les classes et les laboratoires ultra-modernes ne comptent jamais plus de 28 étudiants qui tous, bénéficient de leur propre outil de travail, un élément motivateur qui facilite l'apprentissage. De plus, pour répondre à une demande de plus en plus grandissante, l'Institut Demers offre depuis peu des cours de formation d'appoint sur différents logiciels les soirs et les fins de semaine.

Situé au métro Longueuil, l'Institut Demers est détenteur d'un permis du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science. On peut obtenir des renseignements en composant le (514) 646-4336.



Finaliste, catégorie nouvelle entreprise

BALLOONATEC DISTRIBUTION INC.

Balloonatec Distribution inc. a beau être une toute jeune entreprise, il n'en demeure pas moins qu'elle a à sa tête une femme d'affaires aguerrie qui n'en n'est pas à ses premiers pas dans le domaine.

Mme Ruth Vachon, la propriétaire fondatrice de l'entreprise, compte sur une solide expérience dans le monde des affaires dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, où elle opérait un centre de location d'équipements de réception.

C'est en 1991 qu'elle décide de transférer le siège social de cette entreprise à Boucherville, là où se trouvent actuellement les locaux de Balloonatec Distribution inc, qui emploie 12 personnes.

Balloonatec Distribution inc. possède deux vocations bien distinctes. Tout d'abord, l'entreprise distribue des ballons, des articles de fête et de bain aux détaillants du Québec, de l'Ontario et des Maritimes.

Mais Balloonatec Distribution inc. ne se contente pas de fournir des produits à ces détaillants.

L'entreprise agit en tant que formatrice pour de nouveaux commerçants désireux de se lancer en affaires. Elle offre des services aussi variés que de l'assistance au démarrage, des cours de formation, de l'appui technique, etc.

Les entreprises déjà établies peuvent également bénéficier des services de Balloonatec Distribution inc qui les aide à se perfectionner grâce à des ateliers de création pratiques où on apprend qu'il est possible de faire du beau avec très peu de moyens...

Les affaires tournent rondement chez Balloonatec Distribution Inc. puisque l'entreprise déménagera en juin prochain dans des locaux trois fois plus grands, toujours à Boucherville.

BALLOONATEC DISTRIBUTION INC., 1450, Nobel, suite 21, Boucherville, 449-7766



Mme Ruth Vachon, présidente



Mme Lyne Vachon et Mme Francine Barbeau

18

18

18

LE PRIX DES GOUVERNEURS

Pratt & Whitney Canada (P&WC) est une filiale de United Technologies Corporation et Hartford, Connecticut, É.-U.

Leader mondial dans la production de turbines pour l'aviation régionale et générale, P&WC a pour mission la conception, le développement, la fabrication, la commercialisation et l'après-vente de turbopropulseurs et de turbomoteurs, de petites turbosoufflantes et de groupes auxiliaires de puissance (GAP).

Depuis sa fondation en 1928, elle a livré plus de 37 000 turbines, qui ont accumulé au-delà de 230 millions d'heures de vol sur quelque 17 000 aéronefs répartis dans 150 pays.

1988



La Chambre de commerce a voulu souligner le rôle particulier du collège Édouard-Montpetit comme partenaire et agent de concertation du milieu, notamment pour le soutien au projet d'établissement de l'Agence spatiale sur la Rive-Sud, pour l'inauguration du Centre des services aux entreprises et du Centre CAO/FAO, pour la création du Centre de création et de diffusion culturelle, et pour la participation active à la Société pour la recherche et la formation en Montérégie.

1989



Collège Édouard-Montpetit

Les Boulangeries Weston Québec Inc.

Les Boulangeries Weston Québec inc. ont pour mission de fabriquer et de mettre en marché les meilleurs produits de boulangerie au Québec.

Afin d'atteindre cet objectif, tous les partenaires doivent se préoccuper d'une façon constante de la qualité du produit et du service requis pour satisfaire et devancer les attentes des clients et des consommateurs dans le respect des normes québécoises de qualité les plus strictes. Ensemble, nous devons rechercher la qualité en privilégiant la fraîcheur du produit et les services personnalisés.

1990



Héroux Inc., chef de file dans la conception, la fabrication et la révision de trains d'atterrissage d'avions, a fêté l'an passé ses 50 ans d'existence au coeur de Longueuil. Le prix des Gouverneurs décerné à Héroux en 1991, a reconnu la contribution de première valeur qu'apportent nos 500 employés au développement économique de la région. Ce prix témoigne également de nos efforts pour avoir amélioré la qualité de vie de notre milieu, en particulier par la modernisation de nos installations, nos aménagements extérieurs ainsi que l'installation de systèmes sophistiqués qui excèdent les normes environnementales actuelles.

1991



HÉROUX INC.
1942-1992

Fondée en 1981, **HABITATION CLASSIQUE** est fière de participer à l'essor économique de la région. Récipiendaire de nombreux prix d'excellence, dont le Prix des Gouverneurs 1992. On peut voir les réalisations d'HABITATION CLASSIQUE, dans les Projets Collectivité Nouvelle et au Parcours du Cerf à Longueuil. Également, au Patrimoine de Normandie et les Victoriennes à Boucherville.

La mission d'HABITATION CLASSIQUE est claire: une architecture avant-gardiste et fonctionnelle, soucieuse du détail, d'une valeur sûre, maximisant la composition espace, lumière et l'option confort-qualité de vie.

1992



HABITATION CLASSIQUE

LE PRIX DES GOUVERNEURS

Depuis six ans, le prix des Gouverneurs est remis à une entreprise s'étant distinguée par sa contribution au milieu. Cette distinction honorifique fut remportée par Pratt et Whitney Canada en 1988, le Collège Édouard-Montpetit en 1989, les Boulangeries Weston (Québec) en 1990, Héroux en 1991 et Habitation Classique en 1992.

L'importance de ce prix illustre de façon éclatante l'implication d'une entreprise sans limite, quant à son chiffre d'affaires, en faveur d'une amélioration de la qualité de vie tant pour ses employés que pour la population en général.

Le président du Bureau des gouverneurs, M. Jean-Guy Parent ainsi que le responsable du prix, M. Sylvain Monarque, veilleront à l'identification du lauréat de 1993.

Le Bureau des Gouverneurs est composé des présidents ex-officio de la CCRS :

- 1975-1978 Jean-Guy Parent
- 1978-1979 Denis Renaud
- 1979-1980 Claude Boisvert
- 1980-1981 Jacques Pichet
- 1981-1982 Richard Lord
- 1982-1983 Gilles Drouin
- 1983-1984 Nic Leblanc
- 1984-1985 André Normandin
- 1985-1986 Paul Leduc
- 1986-1987 Roger Desjeans
- 1987-1988 René Boilard
- 1988-1989 Jacques Bérubé
- 1989-1990 Sylvain Monarque
- 1990-1991 Luc Manseau

F

IERE DE VOTRE SUCCÈS

**LA RIVE-SUD RECONNAÎT
EN VOUS DES GENS
D'ACTION, ASSOCIÉS
DYNAMIQUES DANS SON
DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUE.**

HEUREUX DE VOTRE RÉUSSITE

**LE COURRIER DU SUD VOIT EN VOUS,
FINALISTES DU PRIX DOMINIQUE-ROLLIN 1993,
DES ÉLÉMENTS DE VALEUR, DIGNES DE CET
HONNEUR.**

Place

AU MÉRITE

18

18

18

GALA

Prix
Dominique Rollin
1 9 9 3



Bell
Mobilité
Cellulaire

DESSAU

Q Hydro-Québec

**RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ**

TRUST GÉNÉRAL

INTERWEB INC.
IMPRIMERIE PRINTING

Vidéotron

**Gouvernement
du Québec**

Ministère de l'Industrie, du Commerce
et de la Technologie

**Gouvernement
du Québec**

Ministère de la Main-d'œuvre,
de la Sécurité du revenu
et de la Formation professionnelle

CCRS
Chambre
de commerce
de la Rive-Sud

À NOS

COMMANDITAIRES !

leur sens commun de l'innovation, leur désir de favoriser sans cesse le développement économique de notre région et l'esprit d'entrepreneurship qui les animent, caractérisent les commanditaires du concours prix Dominique-Rollin.

La Chambre de commerce de la Rive-Sud rend hommage et souligne l'apport indéniable de ces commanditaires, partenaires exceptionnels de l'avancement de la communauté des gens d'affaires de la Rive-Sud.